
**Specifications for industrial laundry
machines — Definitions and testing of
capacity and consumption —
characteristics —**

**Part 4:
Washer-extractors**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards) (1)

*Spécifications pour les machines de blanchisserie industrielles —
Définitions et contrôle des caractéristiques de capacité et de
consommation —*

ISO 9398-4:2003
Partie 4: Laveuses-essoreuses

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-865e8760ca66/iso-9398-4-2003>



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 9398-4:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-865e8760ca66/iso-9398-4-2003>

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 General test conditions	2
5 Determination of residual moisture content after extraction	5
6 Energy consumption of machine	5
7 Determination of water consumption	6
8 Hourly productivity of machine	6
9 Machine information	6
Bibliography	8

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 9398-4:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-865e8760ca66/iso-9398-4-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-865e8760ca66/iso-9398-4-2003>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9398-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 72, *Textile machinery and machinery for drycleaning and industrial laundering*, Subcommittee SC 5, *Industrial laundry and dry-cleaning machinery and accessories*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9398-4:1993), which has been technically revised.

ISO 9398 consists of the following parts, under the general title *Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics*:

- Part 1: Flatwork ironing machines
- Part 2: Batch drying tumblers
- Part 3: Washing tunnels
- Part 4: Washer-extractors

Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics —

Part 4: Washer-extractors

1 Scope

This part of ISO 9398 defines the characteristics of washer-extractors and gives the usual test methods for these characteristics with regard to machine capacity, power and water consumption, and hourly productivity. It is applicable for use as a reference in the drafting of purchasing orders for washer-extractors whose net usable cage volume is greater than 60 dm³ (litres). It does not cover safety requirements (see ISO 10472-2).

NOTE If more detailed information on the effect of laundry machines on textiles is required, see ISO 7772 after agreement between the parties involved.

iTeh STANDARD PREVIEW

2 Normative references (standards.iteh.ai)

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 9398-1:2002, *Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics — Part 1: Flatwork ironing machines*

IEC 60335-2-7:2000, *Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-7: Particular requirements for washing machines*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 9398-1 and the following apply.

3.1

nominal capacity (of a washer-extractor)

maximum load, in kilograms, of decatized cotton articles which may be washed and extracted in the machine under the specified test conditions

See 4.1.

NOTE 1 The mass of this load corresponds to the mass at (8^{+1}_0) % residual moisture content of the cotton articles.

NOTE 2 The value of this load is given on the rating plate of the machine.

3.2
cage (basket) volume

V

net usable volume, expressed in cubic decimetres (litres), equivalent to inside volume minus all inwardly projecting volumes except those of baffles or bars

3.3
load ratio

c

ratio of the nominal capacity of the washer-extractor, expressed in kilograms, to the cage volume, expressed in cubic decimetres (litres), the optimum value of this ratio being 1:10

4 General test conditions

4.1 Machine load

4.1.1 Amount of load

The test load shall correspond to the nominal capacity of the machine

4.1.2 Nature of load

The test load shall comprise decatized white cotton sheets with a mass per unit area of (140 ± 20) g/m² and dimensions of (240 ± 20) cm \times (180 ± 20) cm.

4.1.3 Number of loads

Two identical loads shall be used in carrying out the tests.

ISO 9398-4:2003
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-865e8760ca66/iso-9398-4-2003>

4.2 Energy supply

Energy for the test shall be supplied by steam, gas, electricity or heat-transport fluid, as specified by the manufacturer.

4.3 Temperature of feed water

The temperature of the feed water used in the test shall be (17 ± 3) °C.

For tropical countries, a temperature of (25 ± 5) °C for the rinse water used in the test is allowed.

4.4 Ambient air

The ambient air temperature during the test shall be (24 ± 6) °C and the relative humidity (50 ± 10) %.

4.5 Condition of machine

The washer-extractor shall be installed as indicated by the manufacturer and shall be clean.

4.6 Machine test cycles

At least one of the cycles A, B or C, in accordance with Tables 1, 2 and 3 respectively, shall be run.

NOTE The absence of any standard measure of the degree of soiling of the wash has led to only two test cycles being required.

Table 1 — Test cycle A for industrial washer-extractors

Operation	Duration ^a min	Temperature °C	Product added	Bath water level ^b
Soak	5	17 ± 3 ^e	Wetting agent 2 g per kg of washing	high
Preliminary wash	8	40 ± 3	Washing powder ^c (8 g to 15 g) per kg of washing	low
Main wash	15	85 ± 3	Washing powder ^c (8 g to 15 g) per kg of washing	low
Drain/spin	2	—	—	—
Rinse	5	65 ± 3	—	high
Drain/spin	2	—	—	—
Bleaching	8	28 ± 3	48° Hypochlorite bleach ^d (10 cm ³ to 15 cm ³) per kg of washing	high
Drain/spin	2	—	—	—
Neutralization	5	17 ± 3 ^e	Sodium hydrogen sulfite $c(\text{NaHSO}_3) = 1,32 \text{ mg/l}$ 1 cm ³ to 2 cm ³	high
Drain/spin	2	—	—	—
Rinse	5	17 ± 3 ^e	Acetic acid $c_{\text{max}}(\text{CH}_3\text{COOH}) = 800 \text{ g/l}$ 2 cm ³	high
Drain/spin	2	—	—	—
Final rinse	5	17 ± 3 ^e	—	high
Final spin	10	—	—	—

^a Times measured once the desired levels and temperatures have been attained.

^b Low level = 2,5 l of water per kilogram of washing; high level = 5 l of water per kilogram of washing.

^c Washing powder as indicated in Annex B of IEC 60335-2-7:2000.

^d 1° Hypochlorite corresponds to 3,17 g of active chlorine.

^e For tropical countries, a (25 ± 5) °C temperature of the rinse water used in the test is allowed.

Table 2 — Test cycle B for industrial washer-extractors

Operation	Duration ^a min	Temperature °C	Product added	Bath water level ^b
Wash	8	80 ± 3	Washing powder ^c (8 g to 15 g) per kg of washing	low
Drain/spin	2	—	—	—
Rinse	5	65 ± 3	—	high
Drain/spin	2	—	—	—
Bleaching	6	28 ± 3	48° Hypochlorite bleach ^d (10 cm ³ to 15 cm ³) per kg of washing	high
Drain/spin	2	—	—	—
Neutralization	3	17 ± 3 ^e	Sodium hydrogen sulfite $c(\text{NaHSO}_3) = 1,32 \text{ mg/l}$ 1 cm ³ to 2 cm ³	high
Drain/spin	2	—	—	—
Final rinse	3	17 ± 3 ^e	—	high
Final spin	10	—	—	—

- ^a Times measured once the desired levels and temperatures have been attained.
- ^b Low level = 2,5 l of water per kilogram of washing; high level = 5 l of water per kilogram of washing.
- ^c Washing powder as indicated in Annex B of IEC 60335-2-7:2000.
- ^d 1° Hypochlorite corresponds to 3,17 g of active chlorine.
- ^e For tropical countries, a (25 ± 5) °C temperature of the rinse water used in the test is allowed

ISO 9398-4:2003

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1cb7d4c3-c296-4fef-b6a3-815370016d6c/iso-9398-4:2003)

Table 3 — Test cycle C for industrial washer-extractors

Operation	Duration ^a min	Temperature °C	Product added	Bath water level ^b
Wash	5	60 ± 3	Washing powder ^c (8 g to 15 g) per kg of washing	low
Drain/spin	1	—	—	—
Bleaching	4	—	48° Hypochlorite bleach ^d (10 cm ³ to 15 cm ³) per kg of washing	high
Drain/spin	1	—	—	—
Rinse	2	—	—	high
Drain/spin	1	—	—	—
Neutralization	3	—	Sodium hydrogen sulfite $c(\text{NaHSO}_3) = 1,32 \text{ mg/l}$ 1 cm ³ to 2 cm ³	high
Final spin	5	—	—	—

- ^a Times measured once the desired levels and temperatures have been attained.
- ^b Low level = 2,5 l of water per kilogram of washing ; high level = 5 l of water per kilogram of washing.
- ^c Washing powder as indicated in Annex B of IEC 60335-2-7:2000.
- ^d 1° Hypochlorite corresponds to 3,17 g of active chlorine.

5 Determination of residual moisture content after extraction

5.1 Test method

5.1.1 Under the general test conditions specified in 4.1 to 4.5, carry out one rinse cycle of 5 min duration, spin for 10 min and immediately weigh the laundry.

5.1.2 Carry out three such rinse–spin operations in succession.

5.1.3 Ascertain the mean value of the three extraction tests specified in 5.1.2.

5.2 Expression of results

Indicate the mean residual moisture value of the test load after extraction, as determined in 5.1.

6 Energy consumption of machine

6.1 General

The energy consumption of a washer-extractor is defined as the number of kilojoules or kilowatt hours of steam, gas, electricity or heat-transport fluid energy required during washing and extraction of a load (see 4.1) in a machine operating at its nominal capacity during the time corresponding to cycle A, B or C (see 6.3).

6.2 Test method

6.2.1 Under the general test conditions specified in Clause 4, carry out one test cycle (either cycle A, B or C) with one test load (see 4.1) in order to condition the machine.

6.2.2 Run the cycle chosen in 6.2.1 three times in succession, using the same test load (see 4.1).

6.2.3 Using suitable instruments, check the values of parameters allowing the calculation of the corresponding energy consumption for a determined cycle (A or B or C) and take the mean value of the three tests. For machines using electric or gas energy for heating, energy meters are reliable; for machines using steam as the heat source, for the preliminary wash and main wash, measure the water quantities to be heated, as well as the temperatures before and after steam injection.

6.3 Expression of results

6.3.1 Indicate the energy consumption, expressed as kilojoules or kilowatt hours, per kilogram, for the washing and extraction of a test load of decatized cotton sheets in accordance with 4.1 (cycle A, B or C to be specified).

6.3.2 Indicate the energy consumption required by the motor or motors for the mechanical drive of the cage during the washing/extraction phases.

6.3.3 The total energy consumption required by washer-extractor is the sum of the mechanical and thermal energies required.

EXAMPLE

Motor(s)	kWh
Heating	kWh
<hr/>	
Total	kWh